



sambanwá

GIYA SA PAGSAMBA KAN BANWAAN NIN DIÓS

ENOT NA DOMINGO KAN CUARESMA
09 MARZO • TAON C • PURPURA

RITO SA PAGPOÓN

Patará-tará

C — Sa panahon kan Cuaresma, inaapodan kita gabos na isabuhay an pagtubod sa paagi kan mga gawe nin pagkamoot, pagpamibi, pagpenitencia, asin pag-ayuno. Sa panahon na ini hagadon ta an tabang kan Diós sa satuyang mga paghingowa na mabuhay sa kabanalan.

Antifona sa Paglaog

(Cf. S 90, 15-16) (Tindog)

(Sinambit kun mayo nin Awit sa Paglaog)

Aapodon niya ako, asin hihinanyogon ko siya; aagawon ko siya, asin papamurawayon ko siya, asin papahalawigon ko an saiyang mga aldaw.

Pagpangurus asin Pagtaong-galang

P — Sa ngaran kan Amâ, asin kan Aki, asin kan Espiritu Santo.

B — Amen.

P — An Kagurangnan mapasaindo.

B — Asin sa saimong espiritu.

Gawe nin Pagsolsol

P — Mga tugang, akoon ta an satong mga kasâlan, tanganing magkanigo kitang magcelebrar kan mga banal na misterio.

Gabos — Nagkukumpisal ako sa Diós na makakamhan, asin saindo, mga tugang, ta nagkasalâ ako nin makurî sa isip, sa tataramon, sa gibo, asin sa kapabayaan:

salà ko, salà ko, makuring salà ko.

Kaya nangangadyî ako ki Santa María, danay na Virgen, sa gabos na Angeles asin Santos, asin saindo, mga tugang, na ako ipamibi sa Kagurangnan tang Diós.

P — Maherak man lugod sato an Diós na makakamhan asin, pakapatawada an satong mga

kasâlan, darahon kita sa buhay na daing kasagkoran.

B — Amen.

Kagurangnan, maherak ka

P — Kagurangnan, maherak ka.

B — Kagurangnan, maherak ka.

P — Cristo, maherak ka.

B — Cristo, maherak ka.

P — Kagurangnan, maherak ka.

B — Kagurangnan, maherak ka.

(Dai pinapamibi an Kamurawayan sa Diós sa kaitaasan.)

Colecta

P — Mamibi kita.

Diós na makakamhan, warasan samo, na huli kaining taon-taon na gawe kan sacramento kan Cuaresma, magtalubo kami sa pagkasabot kan misterio ni Cristo asin maka-arog sa mga bunga kaini sa angay na pagkabuhay. Huli ki Jesu Cristong Kagurangnan niamo, saimong Aki, na kaiba mong nabubuhay asin naghahade, kasarô kan Espiritu Santo, Diós, sa gabos na kapanahonan kan mga panahon.

B — Amen.

LITURGIA KAN TATARAMON

Enot na Babasahon (Tukaw)

(Deuteronomio 26, 4-10)

Sarong magayon asin makahulugan na kaugalian kan mga Israelita iyo an pagdolot sa Mahal na Diós huli kan mga karahayan na iwinaras niya sa sainda.

Pagbasa sa Libro nin Deuteronomio

(Si Moises nagsabi sa banwaan:) Kukuahon kan padi an bâyong sa saimong kamot asin ibubugtak sa atubangan kan altar kan KAGURANGNAN na saimong Diós. Masayod ka kaining mga tataramon sa atubang kan KAGURANGNAN na saimong

Diós: 'An sakong amâ nawawarang Arameo. Naghilig siya pa-Egipto asin nakihimanwa duman, dikit an kairiba. Duman nagi siyang naciôn na dakulâ, makusog asin dakul. Dinaog-daog kami kan mga taga-Egipto, inapi asin makuring inoripon. Nag-agrangay kami sa KAGURANGNAN na Diós kan samong mga magurang. Dinangog kan KAGURANGNAN an samong tingog, hiniling an samong pagtiôs, an samong pagpagal saka an pag-api samô, asin ilinuwas kami kan KAGURANGNAN hale sa Egipto sa bagsik kan makusog niyang kamot asin inonat niyang takyag, sa gibong makatatakot asin dakulâ, sa mga tanda asin mga milagro. Iinaog niya kami sa lugar na ini, asin tinawan kan dagang ini, dagâ na nagbobolos nin gatas saka anirâ. Kaya ngonian, uya, dara ko an tinagba kan mga bunga kan dagâ na itinao mo sako KAGURANGNAN ilalaog mo iyan sa atubangan kan KAGURANGNAN na saimong Diós asin masamba ka sa atubang kan KAGURANGNAN na saimong Diós.

Tataramon kan Kagurangnan.
Gabos — Salamat sa Diós.

Salmo Responsorial

(Salmo 91, 1-2. 10-11. 12-13. 14-15)

S — Ibahan mo ako, Kagurangnan, kun ako nasa kasakitan.

1. An nag-eerok sa pandong kan Orog kahalangkaw, makikidagôs sa lindong ni Shaddai, masabi sa KAGURANGNAN "Pailihan ko asin bukid kong bantâyan, Dios ko, pagtitiwalaan ko." (S)
2. Dai madolok saimo an kadimalasan asin mayong pesteng marani sa saimong tolda. Ta tutugonon niya an saiyang mga angel para saimo sa pagbantay kan gabos mong dalan. (S)
3. Sa mga kamot kakargahon ka ninda, na dai masingkog sa gapô an saimong mga



Hinimo asin inandam kan Caceres Commission Communications asin kan Commission on Liturgy • Ciudad nin Naga, Filipinas • 2025

RSSMO. REX ANDREW C. ALARCON, DD, Arzobispo kan Caceres
PDR. FRANCIS A. TORDILLA, Direktor kan Caceres Commission on Communications
PDR. GLENN C. RUIZ, SThL-MA, Direktor kan Commission on Liturgy
JOHN PAUL M. AVEN, Editor

bitis. An leon asin an rimuranon tatapakan mo, asin babantayan an ogbon nin leon saka an dragón. (S)

4. Huli ta dayupot siya sako, ililigtas ko siya; iítaas ko siya huli ta midbid niya an sakong ngaran. Maapod siya sakò, asin sisimbagon ko siya; kaiba niya ako sa kahorasaan; itatalingkas ko siya asin papamurawayon. (S)

Ikaduwang Babasahon

(Roma 10, 8-13)

An siísay man na nagtutubod asin isinasabuhay an pagtubod na ini mawawarasan kan kaligtasan. Ini an mensahe kan ikaduwang babasahon.

Pagbasa sa Ikaduwang Surat ni San Pablo sa mga taga-Roma

Mga tugang: Ano an sinasabi (kan Kasuratan)? "Harani saimo an tataramon, nasa ngosò mo asin puso" (boót sabihon, an tataramon kan pagtubod na ihinaharubay niamo). Huli ta, kun magpahayag ka sa saimong ngosò: "Si Jesus Kagurangnan!" asin magtubod sa saimong puso na binangon siya kan Diós hale sa mga gadan, makakaligtas ka. Ta sa pagtubod kan puso nakakamtan an kasuripotan asin sa pagpahayag kan ngosò an kaligtasan. Ta olay kan kasuratan: "An gabos na nagtutubod saiya dai mapapasupog." Ta mayò nin kalaenan an Judío asin an Griego; ta an iyo man sanang Kagurangnan, Kagurangnan nin gabos, nagpapayaman sa gabos na nanga-ngapodan saiya. Ta "an gabos na mangapodan sa ngaran kan Kagurangnan makakaligtas."

Tataramon kan Kagurangnan.
Gabos — Salamat sa Diós.

Pagrokyaw

(Mateo 4, 4) (Tindog)
(Sinambit kun dai inaawit an Allelúia.)

Bakò sa tinapay sana mabubuhay an tawo, kundi sa lambang tataramon na nagluluwas sa ngosò kan Diós.

Evangelio

(Lucas 4, 1-13)

P — An Kagurangnan mapa-saindo.

B — Asin sa saimong espiritu.

P — ✠ Pagbasa kan banal na Evangelio susog ki San Lucas.

B — Kamurawayan saimo, Kagurangnan.

Si Jesus, panô kan Espiritu Santo, nagbalik hale sa Jordan, dangan dinara sa desierto sa bagsik kan Espiritu

apat na polong aldaw, sinusugotan kan Diablo. Mayò siyang kinakan kan aldaw na idto, asin pakatapos nagutom. Nagsabi saiya an Diablo: "Kun akì ka kan Diós, sabihi an gapóng ini na magin tinapay." Nagsimbag saiya si Jesus: "Nasusurat: Bakò sa tinapay sana mabubuhay an tawo." Isinakat siya asin pinahilingan kan gabos na kahadean kan kinâban sa sarò sanang momento, dangan sinabihan kan Diablo: "Saimo ko itatao an bilog na pananakop na ini asin an saindang kamurawayan huli ta sako ini pinaubayà asin kiísay man boót kong itatao. Kaya ika, kun magsamba ka sa atubang ko, mapapasaimo an gabos." Alagad nagsimbag saiya si Jesus: "Nasusurat: An Kagurangnan mong Diós an sasambahon mo, asin siya sana an lilingkodan mo." Dinara siya sa Jerusalem, pinatindog sa alitoktok kan templo asin sinabihan: "Kun akì ka kan Diós, tumagbáng ka hale digdi; ta nasusurat: 'An saiyang mga angel tutugonon dapít saimo na bantayan ka, asin: 'Sa saindang mga kamot sasalohon ka, ta tibaad masingkog sa gapo an saimong mga bitis.'" Alagad nag-simbag saiya si Jesus: "Nasasabi: 'Dai mo pagsusugotán an Kagurangnan mong Diós!'" Pakatapos kan gabos na pagsugot, an Diablo naghale saiya, sagkoa sa itinalaan na panahon.

P — Marahay na Bareta kan Kagurangnan.

B — Pag-omaw saimo Cristo.

Homilia (Tukaw)

Pagrokyaw

kan Pagtubod (Tindog)

Credo Apostolico

Gabos — Nagtutubod ako sa Diós Amang makakamhan, Kaglalang kan langit asin dagà, asin ki Jesu Cristo, Aking bogtong niya, Kagurangnan ta,

(Sa mga minasunod na tataramon, sagkod ki Virgen María, an gabos minadukò.)

ipinangidam huli kan Espiritu Santo, namundag ki Virgen María, pinasakitan kan panahon ni Poncio Pilato, ipinako sa cruz, nagadan, asin ilinubong, huminilig sa mga gadan, kan ikatolong aldaw nabuhay-liwat hale sa mga gadan, suminakat sa kalangitan, nagtutukaw sa tóo kan Diós Amang makakamhan, hale duman mabalik sa paghukom sa mga buhay asin mga gadan. Nagtutubod ako sa Espiritu

Santo, sa banal na Simbahan na catolico, sa paropakinaabang nin mga santos, sa pagpatawad nin mga kasâlan, sa pagkabuhay-liwat nin laman, sa buhay na daing kasagkoran. Amen.

Pamibi nin Banwaan

P — Sa pagromdom kan apat na polong aldaw na an Kagurangnan nag-erok sa desierto asin nakipagtusay sa mga marumpot na kapangyarihan, hagadon niato sa Amâ na himation an satuyang mga pamibi mantang pinoponan niato an paglakbay sa Cuaresma.

S — Kagurangnan, hinanyoga an samong pamibi.

1. Tanganing an Simbahan sa bilog na kinâban, orog na an mga yaon sa mga nación na yaon sa makuring pagsubok huli kan pagtugis, magdanay na pusog asin dai magluya an boót, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
2. Tanganing an panahon na ini magin pagkakataon nin pakipag-olían asin pagtalubo para sa satuyang mga comunidad, mga familia asin mga katood, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
3. Tanganing makatalanhok an tataramon kan Diós sa puso kan mga tinutukdoan dapít sa pagtubod, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
4. Tanganing an mga naghehelang dai magluya sa pagtubod kundi mamatean an karahayan kan Diós sa pagmakulog kan mga nag-aataman sainda, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
5. Tanganing an mga gadan niatóng katood na tinandaan kan cruz magkamit kan kaogmahan na daing kasagkoran sa langit, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)

P — Langitnon na Amâ, pinônán na niamo an Cuaresma sa paglakbay sa pamibi, pag-ayuno asin paglimos, magdanay samô sa samuyang mga pagsubok asin sugot asin ilikay mo kami sa maraot. Huli ki Cristo samong Kagurangnan.

B — Amen.

LITURGIA KAN EUCARISTIA

Pagdolot (Tukaw)

(Sinambit kun mayong Awit sa Pagdolot)

P — Inoomaw ka, Kagurangnan, Diós nin gabos...

B — Pag-omawon an Diós sagkod pa man.

P — Inoomaw ka, Kagurangnan, Diós nin gabos...

B — Pag-omawon an Diós sagkod pa man.

P — (Tindog) Magpamibi kamo, mga tugang...

B — Akoon man lugod kan Kagurangnan an atang sa saimong mga kamot para sa kaomawan asin kamurawayan kan saiyang ngaran, para man sa pakinabang niato asin kan bilog niyang banal na Simbahan.

Pamibi sa mga Dolot

P — Kagurangnan, namimibi kami, giboha kaming angay asin maninigong magdolot kaining mga atang, na huli kaini nagcelebrar kami kan kapinônan kaining ginagalang na panahon kan sacramento. Huli ki Cristo samong Kagurangnan.

B — Amen.

Prefacio: Dapít sa pagsugot sa Kagurangnan.

P — An Kagurangnan mapa-saindo.

B — Asin sa saimong Espiritu.

P — Lítaas an mga puso.

B — Initaas mi na sa Kagurangnan.

P — Magpasalamat kita sa Kagurangnan, satuyang Diós.

B — Maninigo asin Dapat.

Totoong maninigo asin dapat, matanos asin nakakaligtas, na danay asin minsan saen magpasalamat kami saimo: Kagurangnan, banal na Amâ, Diós na makakamhan na daing kasagkoran huli ki Cristo samong Kagurangnan:

Na sa apat na polong aldaw, nag-aayuno sa mga kinâbanon na kakanon, pinabanal niya ining kaugalián, sa paagi nin pag-ayuno; asin naglililikay sa gabos na padagka kan halas kaidtong panahon, natukdoan kaming daogon an kalapaan nin karâtan, tanganing sa pagcelebrar kan misterio pascual sa banal na paghorop-horop, katapos-tapusi makabalyo kami sa daing-sagkod na pascua.

Kaya kaiba kan kadakul-dakul na Angeles asin Santos, nag-aawit kami saimo kan himno nin kaomawan, daing-tapos na nagsasabi:

Gabos — Banal, Banal, Banal an Kagurangnan Diós ni mga hukbô. An langit asin dagâ pano kan Saimong kamurawayan. Hosánna sa

kaitaasan. Paladan an minadigdi sa ngaran kan Kagurangnan. Hosánna sa kaitaasan.

Pamibi sa Eucaristia (Luhod)

P — Misterio kan Pagtubod.

B — An pagkagadan mo, Kagurangnan, ipinapamareta niamo, an Pagkabuhay mo liwat ipinapahayag, sagkod na ika magdatong.

P — Huli saiya, asin kaiba niya...

B — Amen.

RITO SA PAGCOMUNION

Ama Niamo (Tindog)

P — Natukdoan kan mga...

Gabos — Amâ niamo, na yaon sa langit: pabanalon an ngaran mo; magdatong an kahadean mo; mangyari an boót mo sa dagâ nin siring sa langit. An samong kakanon sa aroaldaw itao mo samuya ngonian, asin patawadon mo kami sa samong mga kasâlan, siring na pinapatawad niamo an mga nagkakasalâ samuya; asin hare kami pagdaraha sa sugot; kundi agawa kami sa maraot.

P — Agawa kami sa gabos...

B — Huli ta saimo an kahadean, asin an kapangyarihan, siring man an kamurawayan sa mga kapanahonan.

P — Jesu Cristong Kagurangnan...

B — Amen.

Pagpahayag kan Katoninongan

P — An katoninongan...

B — Asin sa saimong espiritu.

P — Magpatinaraohan kamo nin katoninongan.

Cordero

B — Cordero kan Diós, na nagpaparâ kan mga kasâlan kan kinâban: kaheraki kami. Cordero kan Diós, na nagpaparâ kan mga kasâlan kan kinâban: kaheraki kami. Cordero kan Diós, na nagpaparâ kan mga kasâlan kan kinâban: tawi kami nin katoninongan.

Pag-alok sa Pagcomunión (Luhod)

P — Uya an Cordero kan Diós...

Gabos — Kagurangnan, bako akong maninigo na ika magdagos sa sakuyang harong; alagad magtaram ka sana, asin an sakong kalag maomayan.

Antifona sa Comunion

(Mateo 4, 4) (Tindog)

(Sinasambit kun mayong Awit sa Comunion)

An tawo nabubuhay bakò sanang sa tinapay, kundi sa lambang tataramon na gikan sa ngosò kan Diós.

Pamibi Pakacomunion

P — Mamibi kita.

Kagurangnan, namimibi kami, na kaming nabasog kan langitnon na tinapay, na huli kaini an pagtubod pinapakusog, an paglaom pinapapusog, asin an pagkamoot pinapaorog, tanganing makanood kaming magutom saiya, an buhay asin tunay na tinapay, asin mabuhay kami sa lambang tataramon na minagikan sa saimong ngosò. Huli ki Cristo samong Kagurangnan.

B — Amen.

RITO SA PAGTAPOS

Solemng Bendicion

P — An Kagurangnan mapa-saindo.

B — Asin sa saimong espiritu.

P — Magduko kamo sa pagbendicion.

Kagurangnan, namimibi kami, pahiliga an labi-labing bendicion sa saimong banwaan, tanganing mapapusog an paglaom sa panahon nin kahorasaan, mapakusog an kabagsikan sa panahon nin sugot, mawarasan nin daing-sagkod na pagtubos. Huli ki Cristo samong Kagurangnan.

B — Amen.

P — Asin an bendicion kan Diós na makakamhan, Amâ, asin Akì, ✠ asin Espiritu Santo, maghilig asin magdanay saindo sagkod pa man.

B — Amen.

P — Lakaw kamo sa katoninongan ni Cristo.

B — Salamat sa Diós.

